

## **NÎNNO / NANAY (Turkish, Kurmanci)**

Karanfil deste gider

**Ha ha ha nanay**

Kokusu dosta gider

**Ha ha ha nanay**

Benim gönlüm sendedir

**Ha ha nanay**

Senin gönlün kimdedir

**Ha ha ha nanay**

**Nanay nanay**

Nanay ellerin malı

**Nanay nanay**

Çürük bellerin malı

**Nanay nanay**

Gün olur devran döner

**Nanay nanay**

Ben de sararım yari

**Nanay, nanay, nanay, nanay x 2**

Nînnık nînnarê te me

**Ha ha ha nînno**

Çevreş mêvanê te me

**Ha ha ha nînno**

Sıbê ser rêka teme

**Ha ha ha nînno**

Du sıbê cînarê te me

**Ninno ninno**

Ninnık ninnarê te me

**Ninno Ninno**

Aşiqê bejna te me

**Ninno ninno**

Deqa ser singê te me

**Ninno Ninno**

Sıbê ser rêka te me

**Ninno Ninno Ninno Ninno x2**

Der fettgedruckte Teil ist der Teil, in dem wir mit den Nachbarn singen werden.

## **BELLA CIAO**

(Italienisch zazaki, türkisch, Kurmanci, Deutsch)

**Una mattina mi sono alzato**

**O bella ciao bella ciao bella**

**Cia Cia ciao**

**Una mattina mi sono alzato**

**E ho trovato l'invasor**

**Hey partizano mi kî xo de beri**

**Çaw bella çaw bella çaw bella**

**Çaw çaw çaw**

**Mi kî xo de bere serê koanê xo**

**Vındertiş incade mergo**

**Eğer ölürsem ben partizanca**

**Çawbella, çaw bella, çaw bella**

**Çaw, çaw, çaw...**

**Sen gömmelisin ellerinle beni**

**Ellerinle toprağına**

**Mın bıbın sîyê kulîlka bîçûk**

**Lo bella çaw bella, çaw bella,**

**Çaw çaw çaw**

**Mın bıbın sîyê, kulîlka biçûk**

**U xweş u rınd lı ser çîya**

**Diese Blume, so sagen alle,**

**O Bella ciao, bella ciao,**

**Bella ciao, ciao, ciao,**

**Ist die Blume des Partisanen,**

**Der für unsre Freiheit starb.**

## **Aylo Dilo (zazaki)**

Refrain x2

**Heylo dilo lo dilo**

**Heylo dilo lo dilo**

**Heylo dilo lo dilo**

**Islo dilo delilo**

Ma şîn Warey Hesenî

**Ay lo dilo, lo dilo**

Ma şîn Warey Hesenî

**Îslo dilo, delîlo**

Pencera sera serî

**Ay lo dilo, lo dilo**

Pencera sera serî

**Îslo dilo, lo dilo**

Kommê ma ha pêserî

**Ay lo dilo, lo dilo**

Kommê ma ha pêserî

**Îslo dilo, delîlo**

Refrain x2

Ser sibayî honik o

**Ay lo dilo, lo dilo**

Ser sibayî honik o

**Îslo dilo, delîlo**

Keyno mast kerd kodiko

**Ay lo dilo, lo dilo**

Keyno mast kerd kodiko

**Îslo dilo, delîlo**

Nonno korek pediko

**Ay lo dilo, lo dilo**

Nonno korek pediko

**Îslo dilo, delîlo**

Refrain x2

## ES KIŞER / HELE HELE NİNNAYE ( armenisch)

es kişer hampartsum e

**hele hele hele ninnaye**

ağçiknerun hartsum e

**hele yar hele yar ninnaye**

egur indzi bak mi dur

**hele hele hele ninnaye**

aşharh irar antsum e

**hele yar hele yar ninnaye**

aşharh irar antsum e

**hele yar hele yar ninnaye**

ağçi anunit sara

**hele hele hele ninnaye**

yeresit yara para hele

**yar hele yar ninnaye**

egur indzi bak mi dur

**hele hele hele ninnaye**

illam hayrigit dzara

**hele yar hele yar ninnaye**

ağçi anunit şuşan

**hele hele hele ninnaye**

madnis dam kezi nişan

**hele yar hele yar ninnaye**

egur indzi bak mi dur

**hele hele hele ninnaye**

kezi bahe surp nişan

**hele yar hele yar ninnaye**

kezi bahe surp nişan

**hele yar hele yar ninnaye**

bağ ninç e bağçan inç e

**hele hele hele ninnaye**

ağçik ku sevdan inç e

**hele yar hele yar ninnaye**

egur intzi bak midur

**hele hele hele ninnaye**

cem hasnir faydan inç e

**hele yar hele yar ninnaye**

cem hasnir faydan inç e

**hele yar hele yar ninnaye**